

Quatre cantons lancent patoisromands.ch, un site pour découvrir et apprendre les anciens idiomes

Un outil pour la sauvegarde des patois

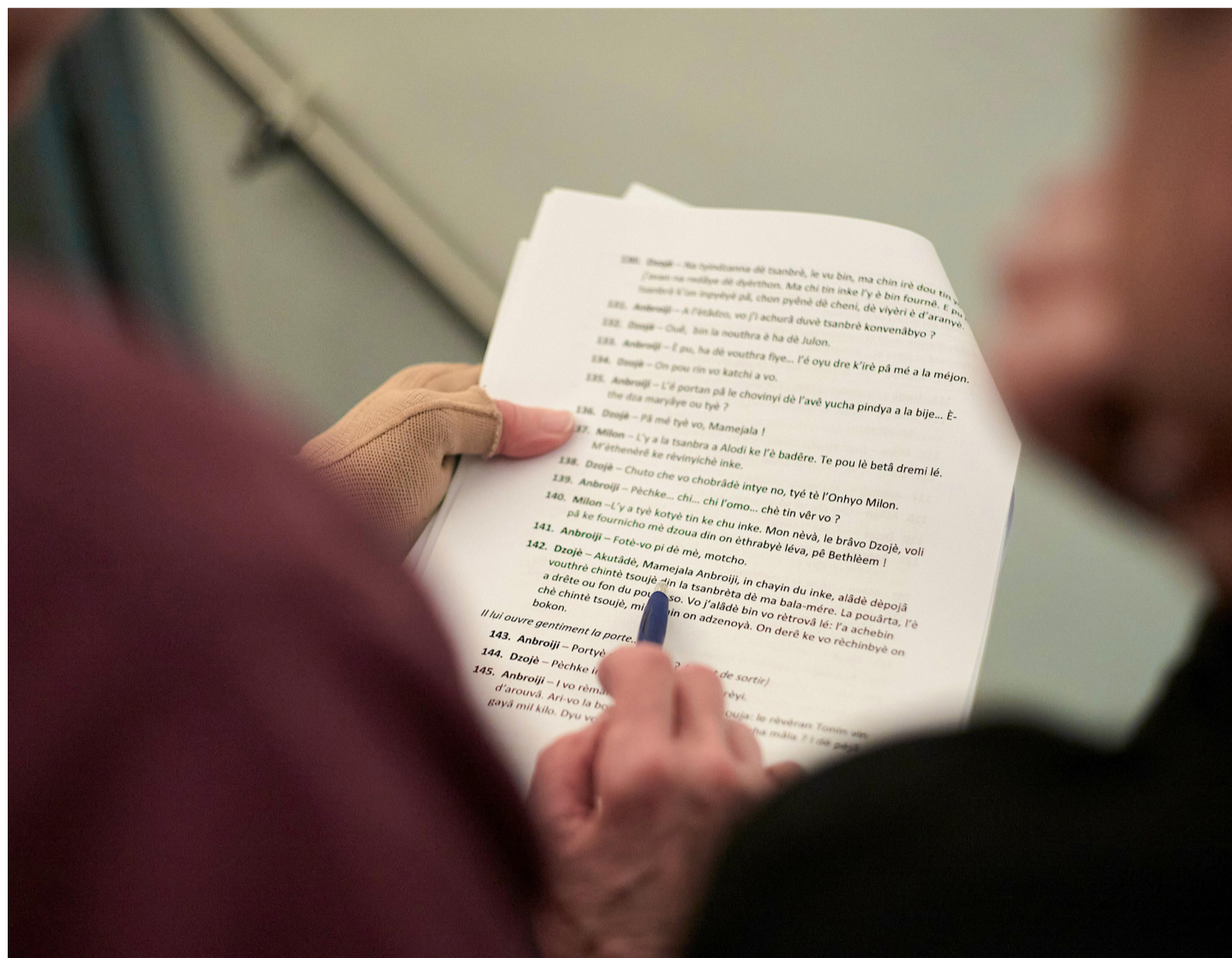
« JULIE RUDAZ

Patrimoine » Quatre cantons s'unissent et lancent patoisromands.ch, une plateforme inédite dédiée à la sauvegarde et à la transmission des anciens idiomes de Suisse romande. Fribourg, Vaud, le Jura et le Valais ont travaillé main dans la main durant deux ans à la mise sur pied de ce projet, né dans le prolongement de la reconnaissance, en 2018, des patois romands comme langues minoritaires en Suisse.

Face à des patois dont les primo-locuteurs tendent à disparaître et pour répondre au défi de la transmission, cette plateforme se veut une réponse coordonnée. Cet «espace numérique commun vise à renforcer la visibilité des patois, à fédérer les ressources et en faciliter l'accès, tant pour les locutrices et locuteurs que pour toutes les personnes qui désirent les découvrir ou se les réapproprier», indique un communiqué diffusé par la Conférence intercantonale de l'instruction publique et de la culture de la Suisse romande et du Tessin.

Un duolingo des patois

Textes, audios, vidéos: les ressources disponibles sur patoisromands.ch sont classées par type ou par région. Car si les patois partagent certaines racines – franco-provençales ou franc-comtoises – il s'agit bien de langues différentes, qui dans certains cantons varient même sensiblement d'un endroit à l'autre. «La plateforme donne aussi la possibilité de les comparer», explique Marion Rime, adjointe au chef du Service de la culture du canton de Fribourg.



La transmission des patois prend plusieurs formes. Une plateforme en ligne complète désormais la palette d'outils à disposition des mainteneurs et du grand public. Jean-Baptiste Morel-archives

Elle souligne l'important travail de recherche effectué par les cantons pour réunir ces ressources, parmi lesquelles des textes jamais édités. «Le site ne s'adresse pas uniquement aux patoisants. Chœurs et troupes de théâtre y trouve-

ront aussi des textes et des audios utiles. Et pour chaque région, des ressources d'e-learning sont disponibles, un peu à la manière d'un duolingo pour les patois», complète Marion Rime. Elle souligne la bonne collaboration avec les patoi-

sants dans le cadre de ce projet à la croisée des approches scientifique, patrimoniale et pédagogique.

Financé par les cantons avec un important soutien de la Confédération et l'aide de fondations privées, patoisro-

mands.ch donne aussi à voir des contenus inédits, dont des capsules vidéos de jeunes patoisants. La plateforme est amenée à évoluer et connaîtra une deuxième phase importante l'année prochaine. «Des modules pédagogiques destinés

aux écoles seront développés et mis en ligne», explique Marion Rime.

«Toucher le grand public»

Pour les mainteneurs des patois, patoisromands.ch vient compléter l'éventail d'instruments à disposition. Une perspective enthousiasmante pour Carmen Buchillier, présidente de la Société cantonale des patoisants fribourgeois et membre du comité directeur patoisant du projet. «Un outil comme celui-ci n'existait pas jusqu'ici. En misant sur des moyens techniques actuels, patoisromands.ch répond à une demande des plus jeunes participants des cours de patois et permet aussi de toucher le grand public», explique-t-elle.

«Le site ne s'adresse pas uniquement aux patoisants»

Marion Rime

«Alors que les primo-locuteurs s'en vont et que deux générations de transmission manquent, c'est en effet un grand défi pour les mainteneurs de patois d'interpeller et d'intéresser les trentenaires et les plus jeunes», poursuit-elle. Ce projet de plateforme intercantonale a aussi permis aux mainteneurs des cantons impliqués d'unir leurs forces, en vue d'assurer l'avenir des patois romands.

«Cette collaboration crée une certaine émulation. On se connaît désormais un peu mieux et on se sent moins isolés pour mener nos efforts de sauvegarde de nos anciens idiomes», résume Carmen Buchillier. »

PUBLICITÉ

Bien équipé,

bien protégé.

ecab.ch/subventions

Mieux vaut prévenir

Protégez votre bâtiment contre les incendies et les dangers naturels, et profitez de nombreuses subventions.

Montagny doit faire patienter

Comptabilité » Des soucis empêchent la commune de boucler sa comptabilité dans le délai légal.

L'analyse des comptes et du bilan de la commune de Montagny ne sera pas au menu de la séance constitutive du Conseil général, le 26 mai prochain. «Le Conseil communal tient à informer la population que la clôture des comptes 2025 n'a pas pu être réalisée dans les délais habituels. Plusieurs facteurs ont contribué à ce report: les changements intervenus au sein du Conseil communal ainsi qu'au sein de l'administration communale et le passage à un nouveau système informatique», communique l'exécutif. Ce délai échoit légalement à la fin du mois de mai.

Quand les élus pourront-ils prendre connaissance de ces chiffres? «Je ne suis pas en mesure de le dire actuellement», répond le syndic, Jean-Luc Clément, qui assure que les comptes seront présentés dès leur bouclage. Les travaux se poursuivent pour traiter correctement les données, avec le nouveau programme informatique mis en place.

«La Préfecture de la Broye et le Service des communes ont été informés de la situation et suivent les travaux afin d'en garantir le bon déroulement», assure la commune. On se rappelle que celle-ci avait été placée sous enquête administrative en début d'année en raison de manquements. «Cette annonce confirme mes craintes, mais ne me surprend pas», commente le préfet Nicolas Kilchoer. Et d'informer que l'enquêteur mandaté doit rendre son rapport d'ici à cet été. La situation devrait ainsi être clarifiée d'ici quelques semaines.

Contacté, le Service des communes (SCom) prend acte que des mesures sont prises pour assurer la soumission des comptes à l'organe législatif dès que possible. Aucun prolongement du délai n'est prévu, ni possible. «Il s'agit prioritairement pour le SCom de pouvoir disposer des comptes arrêtés, de manière fiable et conforme. Ceci suffisamment tôt pour qu'il puisse examiner la santé financière et, cas échéant, lui proposer des mesures en vue de ses prochains budgets», conclut Aurélie Brulhart Haenni, responsable de l'information. »

SÉBASTIEN GALLIKER

FRIBOURG

ACCIDENT ENTRE BUS TPF

Une collision entre deux véhicules des Transports publics fribourgeois (TPF) a eu lieu mardi matin un peu avant 8 h à la rue des Chanoines, à proximité de la cathédrale de Fribourg. Un bus régional a percuté un bus de l'agglo qui s'était arrêté pour laisser passer des voitures. Aucun blessé n'est à déplorer. «Il y a eu un petit peu de retard sur la ligne 6, le temps d'évacuer les bus», explique Jérôme Gachet, responsable communication des TPF. VIM

GARE DE BULLE

DÉLITS ROUTIERS

Sans éclairage, sans permis, avec un téléphone ou encore sur une route interdite: ces conducteurs de deux-roues ont donné du fil à retordre à la police cantonale à Bulle, vendredi dernier. En soirée, les forces de l'ordre sont intervenues à plusieurs reprises aux alentours de la gare à cause de comportements dangereux, communiquent-elles. Au total: «sept amendes d'ordres ont été infligées et cinq dénonciations seront transmises à l'autorité compétente». VIM

Ces fleurs qui produisent du bois

Jardin Botanique » Les pissenlits, pâquerettes et même les edelweiss ont des cousines qui poussent sous forme d'arbustes ou de lianes dans les tropiques. La nouvelle exposition temporaire gratuite du Jardin botanique de Fribourg invite les curieux à découvrir la richesse de la famille des astéracées ligneuses (qui produisent du bois), du 20 mai au 30 septembre. Les visiteurs pourront notamment admirer la marguerite géante élégante, qui peut atteindre 6 mètres de haut, mais aussi le montano à grandes fleurs ou encore le ptilostemon de Sicile.

Ces types de fleurs «ont plus d'un tour dans leur sac», communiquent les organisateurs. Certaines produisent par exemple des boutons floraux comestibles. Pour percer ces secrets, des devinettes permettront aux petits comme aux grands de se mettre dans la peau de détectives botanistes. Les plus créatifs participeront à un concours de poèmes dessinés à la façon des calligrammes d'Apollinaire. L'entrée de l'exposition est libre et des visites guidées bilingues seront organisées le mercredi 20 mai à 18 h. » VIM